

英文

10/11/03

**Institute Radioactive Contamination,
Chemical, Biological, Bio-Chemical
And Electromagnetic Weapons Exclusion Clause**

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this insurance inconsistent therewith

1. In no case shall this insurance cover loss damage liability or expense directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from
 - 1.1 ionising radiations from or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste or from the combustion of nuclear fuel
 - 1.2 the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any nuclear installation, reactor or other nuclear assembly or nuclear component thereof
 - 1.3 any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter
 - 1.4 the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any radioactive matter. The exclusion in this sub-clause does not extend to radioactive isotopes, other than nuclear fuel, when such isotopes are being prepared, carried, stored, or used for commercial, agricultural, medical, scientific or other similar peaceful purposes
 - 1.5 any chemical, biological, bio-chemical, or electromagnetic weapon.

試訳

10/11/03

協会放射能汚染、化学兵器、生物兵器、生化学兵器および電磁兵器免責約款

この約款は至上のものとし、この保険に含まれたこれと抵触する他の一切の規定に優先する。

1. いかなる場合もこの保険は、直接・間接に下記による、または下記を一原因とする、または下記から生ずる滅失・損傷・責任または費用を担保しない。
 1. 1 一切の核燃料の、または一切の核廃棄物の、または核燃料の燃焼による、電離放射線または放射能汚染。
 1. 2 一切の原子力設備、原子炉もしくはその他の原子力構造物、またはそれらの原子力構成部分の持つ放射性の、有毒な、爆発性の、またはその他危険な、または汚染させる性質。
 1. 3 原子核分裂もしくは原子核融合または他の同種の反応または放射能もしくは放射性物質を利用する一切の武器もしくは装置。
 1. 4 一切の放射性物質の持つ放射性の、有毒な、爆発性の、またはその他の危険な、または汚染させる性質。本条項における免責規定は、核燃料以外のラジオ・アイソトープ(放射性同位元素)には、それが商業用、農業用、医療用、科学用またはその他の同様な平和的目的のために作られ、輸送され、保管され、または使用される場合に限り、適用されない。
 1. 5 一切の化学兵器、生物兵器、生化学兵器または電磁兵器。